



**HAL**  
open science

## Les textes médiévaux face à l'édition scientifique contemporaine

Sébastien Douchet

► **To cite this version:**

Sébastien Douchet. Les textes médiévaux face à l'édition scientifique contemporaine. France. Perspectives médiévales, 34, 2012, 10.4000/peme.79 . hal-01638023

**HAL Id: hal-01638023**

**<https://amu.hal.science/hal-01638023>**

Submitted on 23 May 2020

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# Perspectives médiévales

Revue d'épistémologie des langues et littératures du Moyen Âge

## 34 | 2012

# Les textes médiévaux face à l'édition scientifique contemporaine.

### Quels enjeux épistémologiques ?

Sous la direction de **Sébastien Douchet**

<https://doi.org/10.4000/peme.79>

Télécharger au format ePub



Le texte médiéval est soumis, dans sa construction et sa diffusion, à un travail éditorial qui en modifie nécessairement la nature et la réception.

Face à la mouvance du texte au Moyen Âge et devant l'hétérogénéité des pratiques éditoriales médiévales, quels ont été les partis-pris scientifiques de l'édition de ces trente dernières années ? Depuis le xix<sup>e</sup> siècle, la philologie a connu de nombreuses évolutions : comment le travail éditorial a-t-il intégré, adapté ou rejeté les acquis de ses prédécesseurs ? Par ailleurs, Internet est depuis ces quinze dernières années l'un des principaux vecteurs de transformation de l'édition de textes médiévaux et les enjeux de cette révolution éditoriale n'ont pas encore fait l'objet d'un bilan. La dématérialisation du livre suppose nécessairement une construction et une transmission différente du texte. On pourra notamment se demander dans quelle mesure cet outil parvient ou non à pallier les limites

techniques du livre imprimé et à renouveler l'approche de l'objet manuscrit dans ce qu'il a de plus singulier. Cependant, l'édition sur Internet, la numérisation du patrimoine manuscrit et tous les outils électroniques de ressources textuelles qui se développent aujourd'hui n'imposent-ils pas un nouveau mirage ? Le sentiment d'un accès apparemment illimité et sans contrainte à l'objet manuscrit ne produit-il pas de nouveaux écarts interprétatifs entre le texte édité et le manuscrit ?

Les contributions qui forment la partie « Études et travaux » de ce premier numéro en ligne de *Perspectives médiévales* apportent des éléments de réponse et des éclairages à ces questionnements qui traversent l'histoire et les pratiques contemporaines de l'édition des textes médiévaux.

Sébastien Douchet

**Jacqueline Cerquiglini-Toulet**

Avant-propos [Texte intégral]

---

## ***Études & travaux***

**Stefano Asperti, Caterina Menichetti et Maria Teresa Rachetta**

Manuscrit de base et variantes de tradition dans le *Chevalier de la charrette* [Texte intégral]

**Giuseppina Brunetti**

L'edizione critica delle liriche medievali: considerazioni dall'Italia  
[Texte intégral]

**Olivier Delsaux et Tania Van Hemelryck**

Réflexions sur le choix du manuscrit de base aujourd'hui ou La précaution inutile ? [Texte intégral]

**Philippe Frieden**

*Le Roman de la Rose*, de l'édition aux manuscrits [Texte intégral]

**Massimiliano Gaggero**

La *Chronique* d'Ernoul : problèmes et méthode d'édition [Texte intégral]

**Pierre Kunstmann**

L'électronique à l'aide de l'éditeur : miracle ou mirage ? Bilan de quatorze années de travaux au LFA [Texte intégral]

**Stefano Resconi**

La canzone di Jordan Bonel *S'ira d'amor tenges amic iauzen* (BdT 273,1) e alcuni problemi nell'edizione critica dei testi trobadorici [Texte intégral]

**Aude Wirth-Jaillard**

L'édition scientifique des documents comptables médiévaux : enjeux et perspectives d'une entreprise pluridisciplinaire [Texte intégral]

---

## ***État de la recherche***

## Comptes rendus

### Essais

#### **Michelle Szkilnik**

Sophie Albert, « *Ensemble ou par pièces.* » *Guiron le Courtois (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles). La cohérence en question* [Texte intégral]  
Paris, Champion, 2010

#### **Olivier Bertrand**

Dominique Ancelet-Netter, *La Dette, la Dîme et le Denier. Une analyse sémantique du vocabulaire économique et financier au Moyen Âge* [Texte intégral]  
Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2010

#### **Marylène Possamai-Pérez**

Stefania Cerrito, *Le Rommant de l'abregement du siege de Troie*  
édition [Texte intégral]  
Aix-en-Provence, Publications de l'université de Provence, 2010

#### **Beate Langenbruch**

Jacques Chocheyras, *Réalité et imaginaire dans le Tristan de Béroul*  
[Texte intégral]  
Paris, Champion, 2011

#### **Valérie Naudet**

Alain Corbellari, *Guillaume d'Orange ou la naissance du héros médiéval* [Texte intégral]  
Paris, Klincksieck, 2011

#### **Alexandra Velissariou**

Denis Delaplace, *Le Jargon des Coquillars à Dijon au milieu du XV<sup>e</sup> siècle selon Marcel Schwob (1892)* [Texte intégral]  
Paris, Classiques Garnier, 2011

#### **Fabienne Pomei**

Mireille Demaules, *La Corne et l'Ivoire. Étude sur le récit de rêve dans la littérature romanesque des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles* [Texte intégral]  
Paris, Champion, 2010

#### **Joël Blanchard**

Jean Dufournet, *Commynes en ses Mémoires* [Texte intégral]  
Paris, Honoré Champion, 2011

#### **Jean-Pierre Bordier**

Élyse Dupras, *Diabls et Saints. Rôle des diabls dans les mystères hagiographiques français* [Texte intégral]  
Genève, Droz, 2006

#### **Marie-Rose Bonnet**

Thomas Deswarte, *Une Chrétienté romaine sans pape : l'Espagne et Rome (586-1085)* [Texte intégral]  
Paris, Classiques Garnier, « Bibliothèque d'histoire médiévale » n° 1, 2010

#### **Jean-René Valette**

Catalina Gîrbea, *Communiquer pour convertir dans les romans du Graal (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)* [Texte intégral]  
Paris, Classiques Garnier, 2010

**Karin Ueltschi**

Émilie Lasson, *Superstitions médiévales : une analyse d'après l'exégèse du premier commandement d'Ulrich de Pottenstein* [Texte intégral]  
Paris, Champion, 2010

**Alexandra Velissariou**

Marie-Thérèse Lorcin, *Les Recueils de proverbes français (1160-1490). Sagesse des nations et langue de bois* [Texte intégral]  
Paris, Champion, 2011

**Muriel Ott**

Insaf Machta, *Poétique de la ruse dans les récits tristaniens français du XII<sup>e</sup> siècle* [Texte intégral]  
Paris, Champion, 2010

**Hélène Bouget**

Myriam Rolland-Perrin, *Blonde comme l'or. La chevelure féminine au Moyen Âge* [Texte intégral]  
Aix-en-Provence, Publications de l'université de Provence, 2010

**François Suard**

Madeleine Tyssens, « *La tierce geste qui molt fist a prisier* ». *Études sur le cycle des Narbonnais* [Texte intégral]  
Paris, Classiques Garnier

**Florence Bouchet**

Alberto Varvaro, *La Tragédie de l'Histoire. La dernière œuvre de Jean Froissart* [Texte intégral]  
Paris, Classiques Garnier, 2011

## Ouvrages collectifs

**Sophie Albert**

*Approches du bilinguisme latin-français au Moyen Âge. Linguistique, codicologie, esthétique* [Texte intégral]  
Turnhout, Brepols, 2010

**Mireille Séguy**

*Fantasmagories du Moyen Âge. Entre médiéval et moyenâgeux* [Texte intégral]  
Aix-en-Provence, Publications de l'université de Provence, 2010

**Alexandra Velissariou**

*Grands Textes du Moyen Âge à l'usage des petits* [Texte intégral]  
Besançon, Presses universitaires de Franche-Comté, 2010

**Corinne Füg-Pierreville**

*Histoires des Breagnes 1. Les mythes fondateurs* [Texte intégral]  
Brest, Centre de Recherche Bretonne et Celtique-UBO, 2010

**Hélène Gallé**

*Médiévalités enfantines. Du passé défini au passé indéfini* [Texte intégral]

Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté, 2011

**Elodie Burle-Errecade**

*Portraits de médiévistes suisses (1850-2000). Une profession au fil*

*du temps* [Texte intégral]

Genève, Droz, 2009

**Damien de Carné**

*Le Récit idyllique. Aux sources du roman moderne* [Texte intégral]

Paris, Classiques Garnier, 2009

**Corinne Denoyelle**

*Vers une poétique du discours dramatique au Moyen Âge* [Texte intégral]

Paris, Champion, 2011

## Editions & traductions

**Maria Colombo Timelli**

Alain Chartier, *Le Quadrilogue invectif* [Texte intégral]

Paris, Champion, 2011

**Valérie Naudet**

*Charles d'Orléans, Poésies, tome 1, La retenue d'Amour, ballades,*

*chansons, plaintes et caroles* [Texte intégral]

Paris, Champion, 2010

**Hélène Basso**

Folgore da San Gimignano, *Cenne de la Chitarra d'Arezzo,*

*Couronnes et autres sonnets* [Texte intégral]

Paris, Classiques Garnier, 2010

**Denis Collomp**

*Gaston Paris-Joseph Bédier. Correspondance* [Texte intégral]

Florence, Edizioni del Galuzzo, 2009

**Yasmina Foehr-Janssens**

Jean Wauquelin, *La Manequine* [Texte intégral]

Paris, Classiques Garnier, 2010

**Isabelle Fabre**

Nicolas de Cues, *Le Traité du beryl* [Texte intégral]

Paris, Ipagine, 2010

**Isabelle Fabre**

Oton de Granson, *Poésies* [Texte intégral]

Paris, Champion, 2010

**Chantal Connochie-Bourgne**

Raoul de Houdenc, *La Vengeance Raguidel* [Texte intégral]

Paris, Champion, 2009

**Stéphane Marcotte**

*Le Cheval volant en bois. Édition des deux mises en prose du*

*Cleomadès d'après le manuscrit Paris, BnF, fr. 12561 et l'imprimé*

*de Guillaume Leroy (Lyon, ca 1480)* [Texte intégral]

Paris, Classiques Garnier, 2010

**Stéphane Marcotte**

*Le Conte de la Charrette dans le Lancelot en prose : une version divergente de la Vulgate* [Texte intégral]

Paris, Champion, 2009

**Maria Colombo Timelli**

*Old French Medical Texts* [Texte intégral]

Paris, Classiques Garnier, 2011

**Alexandra Velissariou**

*La Fille du comte de Ponthieu. Nouvelle du XIII<sup>e</sup> siècle. « Roman » du XV<sup>e</sup> siècle* [Texte intégral]

Paris, Champion, 2010

**Jean-Charles Herbin**

*La Prise d'Orange. Chanson de geste (fin XII<sup>e</sup>-début XIII<sup>e</sup> siècle)* [Texte intégral]

Paris, Champion, 2010

**Robert Deschaux**

*Le Roman de Moriaen. Roman van Moriaen* [Texte intégral]

Grenoble, ELLUG, 2009

## *Positions de thèse*

**Julien Abed**

Julien Abed, *La Parole de la sibylle. Fable et prophétie à la fin du Moyen Âge* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Jacqueline Cerquiglini-Toulet, soutenue le 13 mars 2010 à l'université Paris-Sorbonne

**Irène Fabry-Tehranchi**

Irène Fabry-Tehranchi, *Texte et Images des manuscrits du Merlin et de la Suite Vulgate. Mise en cycle et poétique de la continuation ou suite et fin d'un roman de Merlin ?* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Michelle Szkilnik, soutenue le 19 novembre 2011 à l'université Paris III-Sorbonne nouvelle

**Carine Giovénal**

Carine Giovénal, *Du bestournement au renouvellement. La construction du personnage chez Raoul de Houdenc (XIII<sup>e</sup> siècle)*

[Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Chantal Connochie-Bourgne, soutenue le 3 décembre 2011 à l'université de Provence-Aix-Marseille I

**Cladie Guillemain De-Min**

Cladie Guillemain De-Min, *Réécriture d'un archétype médiéval : les géants dans Graal Théâtre de Florence Delay et Jacques Roubaud*

[Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Laurence Harf, soutenue le 9

janvier 2010 à l'université Paris III-Sorbonne Nouvelle

**Marie-Pascale Halary**

Marie-Pascale Halary, *Beauté et littérature au tournant des XIII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles* [Texte intégral]

Thèse de doctorat préparée sous la direction de M. le professeur Dominique Boutet et soutenue à l'université Paris-Sorbonne le 5 décembre 2009

**Ineke Hardy**

Ineke Hardy, *Les Chansons attribuées au trouvère picard Raoul de Soissons. Édition critique* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M. le professeur Yvan Lepage, de M. le professeur Pierre Kunstmann et de M<sup>me</sup> la professeure Chantal Phan, soutenue à l'université d'Ottawa le 30 septembre 2009

**Marie-Madeleine Huchet**

Marie-Madeleine Huchet, *De la Vieille de Jean Le Fèvre, traduction versifiée du De vetula attribué à Richard de Fournival. Étude et édition* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> le professeur Geneviève Hasenohr et soutenue à l'École Pratique des Hautes Etudes le 27 novembre 2010

**Magali Janet**

Magali Janet, *L'Idéologie incarnée. Représentations du corps dans le premier Cycle de la Croisade (Chanson d'Antioche, Chanson de Jérusalem, Chétifs)* [Texte intégral]

Thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> le professeur Catherine Croizy-Naquet, soutenue le 27 novembre 2010 à l'université de Paris Ouest-Nanterre-La Défense

**Clotilde Jobert-Dauphant**

Clotilde Jobert-Dauphant, *La Poétique des Œuvres complètes d'Eustache Deschamps (ms. BN fr. 840) : composition et variation formelle* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> le professeur Jacqueline Cerquiglini-Toulet, soutenue le 28 novembre 2009 à l'université de Paris-Sorbonne

**Lydie Lansard**

Lydie Lansard, *De Nicodème à Gamaliel. Les réécritures de l'Évangile de Nicodème dans la littérature narrative médiévale (XIII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle). Étude et éditions* [Texte intégral]

thèse de doctorat dirigée par M<sup>me</sup> Laurence Harf-Lancner, soutenue le 21 novembre 2011 à l'université Paris III-Sorbonne Nouvelle

**Cécile Le Cornec-Rochelois**

Cécile Le Cornec-Rochelois, *Le Poisson au Moyen Âge : savoirs et croyances* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M. Claude Thomasset, professeur à l'université Paris-Sorbonne, soutenue le 18 octobre 2008 à l'université de Paris Sorbonne

**Chloé Lelong**

Chloé Lelong, *L'Œuvre de Nicolas de Vérone : intertextualité et*

*création dans la littérature épique franco-italienne du XIV<sup>e</sup> siècle*

[Texte intégral]

thèse de doctorat, préparée sous la direction de M. le Professeur Jean-Claude Vallecalle (université Lyon II), soutenue le 11 Septembre 2009 à l'université Lyon II

**Blandine Longhi**

Blandine Longhi, *La Peur dans les chansons de geste (1100-1250)*.

*Poétique et anthropologie* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M. Dominique Boutet, soutenue le 25 novembre 2011 à l'université Paris-Sorbonne

**Patrick Moran**

Patrick Moran, *Lectures cycliques : le réseau inter-romanesque*

*dans les cycles du Graal du XIII<sup>e</sup> siècle* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M. le professeur Dominique Boutet, soutenue le 7 mai 2011 à l'université de Paris Sorbonne

**Amandine Mussou**

Amandine Mussou, *Mettre le savoir en fiction à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle*.

*Les Eschés amoureux en vers* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Jacqueline Cerquiglini-Toulet, soutenue le 23 juin 2012 à l'université Paris-Sorbonne

**Anaïg Queillé**

Anaïg Queillé, *L'Infidélité de la reine des anciens récits celtiques à la*

*matière de Bretagne (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Elisabeth Gaucher-Rémond (Professeur à l'université de Nantes) et soutenue le samedi 30 octobre 2010 à la faculté des Lettres de l'université de Nantes

**Vanessa Obry**

Vanessa Obry, *Désigner, construire. Le personnage dans les*

*romans en vers des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Michèle Gally, soutenue le 11 décembre 2010 à l'université de Provence

**Clémence Revest**

Clémence Revest, *Romam veni. L'humanisme à la curie de la fin du Grand Schisme, d'Innocent VII au concile de Constance (1404-1417)*

[Texte intégral]

thèse de doctorat en cotutelle sous la direction de M<sup>me</sup> Élisabeth Crouzet-Pavan et M. Jean-Claude Maire Vigueur, soutenue le 16 juin 2012 à l'université de Paris-Sorbonne

**Anne Rochebouet**

Anne Rochebouet, « D'une pel toute entiere sans nulle cousture ».

*La cinquième mise en prose du Roman de Troie. Édition critique et**commentaire* [Texte intégral]

thèse de doctorat présentée sous la direction de M. Gilles Roussineau, soutenue le 28 novembre 2009 à l'université de Paris Sorbonne

**Anne Salamon**

Anne Salamon, *Écrire les vies des Neuf Preux et des Neuf Preuses à*

*la fin du Moyen Âge : étude et édition critique partielle du Traité des Neuf Preux et des Neuf Preuses de Sébastien Mamerot (Josué, Alexandre, Arthur ; les Neuf Preuses)* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M. Gilles Roussineau, soutenue le 26 novembre 2011 à l'université Paris-Sorbonne

**Laëtitia Tabard**

Laëtitia Tabard, « Bien assailly, bien deffendu ». *Le Genre du débat dans la littérature française de la fin du Moyen-âge* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Jacqueline Cerquiglini-Toulet, soutenue le 10 mars 2012 à l'université Paris Sorbonne

**Florence Tanniou**

Florence Tanniou, « Raconter la vraie estoire de Troie ». *Histoire et édification dans le Roman de Troie en prose (Prose 1, version commune)* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> Catherine Croizy-Naquet, soutenue le 14 novembre 2009 à l'université de Paris-Ouest-Nanterre-La Défense

**Alexandra Velissariou**

Alexandra Velissariou, *Aspects dramatiques et écriture théâtrale dans les Cent Nouvelles nouvelles et la littérature du Moyen Âge tardif* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M<sup>me</sup> le Professeur Danielle Quéruelet et de M. le Professeur Jean Devaux, soutenue le 22 novembre 2010 à l'université de Reims-Champagne Ardenne

**Julien Vinot**

Julien Vinot, *Répétition et variation de la tradition dans les romans de Hue de Rotelande* [Texte intégral]

thèse de doctorat préparée sous la direction de M. Gérard Jacquin et de M. Jean-Philippe Beaulieu, soutenue le 22 mai 2009 à l'université de Montréal

Ce site utilise des cookies et collecte des informations personnelles vous concernant.

Pour plus de précisions, nous vous invitons à consulter notre politique de confidentialité (mise à jour le 25 juin 2018).

En poursuivant votre navigation, vous acceptez l'utilisation des cookies. Fermer